



XXXIV. CSALLÓKÖZI VÁSÁR
2014. szeptember 18. – 21.
Dunaszerdahely, Vásártér

**XXXIV. ŽITNOOSTROVSKÝ
JARMOK**
18 – 21. septembra 2014
Dunajská Streda, Trhovisko

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2014. szeptember 17., 22. évfolyam, 14. szám ■ 14. číslo, 22. ročník, 17. septembra 2014



Fontos a jó start

Megkezdődött a tanítás, és a kis elsősök szülei aggódva figyelik, hogyan boldogul gyermekük az iskolában. Lehet, hogy némi csalódást éreznek, ha hallják, hogy a szomszédék kislánya már két piros pontot is kapott, az övéké meg semmit, pedig milyen okos, ügyes gyerek. Ami igaz is, s így biztos, hogy előbb-utóbb ő is szerez piros pontot. De ha nem, az sem tragédia. A szakemberek nem győzik hangsúlyozni, hogy felesleges aggódni a kis elsősök vélt vagy valós lassúsága, gyengébb teljesítménye miatt. Az ő tanácsaikból adunk közre egy rövid válogatást.

Az iskolakezdés még az iskolaérett gyerek számára sem könnyű, ezért ne sűrűsítsük, noszogassuk, szidjuk őt. Hagyjuk, hadd alakuljon ki a saját tanulási ritmusa. El kell fogadni, ha valamilyen területen gyengébben teljesít, másban esetleg ügyesebb a társainál. Lényeg, hogy ne frusztrálja őt az iskola, ne utálja meg rögtön az elején. A szülő maradjon szülő, ne változzon át tanító nénié, ne fárasztson, kínozza magát és a kicsit késő estebe nyúló gyakoroltatással. A tegnap még óvodás gyerektől ne várjuk el, hogy egycsapásra idomuljon az új rendhez. Eleinte nagyon kifárasztja az iskolát, ezért otthon biztosítsunk számára nyugodt légkört és elegendő éjszakai alvást. Attól, hogy iskolás lett, még kisgyermek maradt, akinek elemi szüksége van a mindennapos kötetlen játékra, a kiadós mozgásra. Segítsük őt bepakolni a táskájába és rendben tartani a holmijait. Már egyedül is sok mindenre képes, de elsősként még nem nélkülözheti az odafigyelésünket. Fontos a reggeli, és hogy a tízóraihoz ivóvizet is csomagoljunk, a víz ugyanis segíti az agyműködést. Ne hagyjuk a kicsit hétközben fél óránál, hétvégén egy óránál tovább tévézni. Tévé, számítógép ne legyen a szobájában.

Mindig hallgassuk meg figyelmesen, amit az iskoláról beszél. És ami a fő, adjuk meg neki azt, amit csak tőlünk, a szüleitől kaphat meg: a feltétel nélküli szeretetet. Egy derűt, biztonságot és szeretetet sugárzó családdal a háta mögött játék lesz neki az iskola.



Miért nem újul meg a volt munkásszálló épülete?

5. oldal



Publikácia o živote

Strana 10.



Kitűnő eredmények a 2013/2014 idényben

13. oldal

Hájos Zoltán az MKP jelöltje

A Magyar Közösség Pártja Dunaszerdahelyi Városi Szervezete szeptember 10-én tartott jelöltállító taggyűlésén **Dr. Hájos Zoltán** választotta meg a párt polgármesterjelöltjének. Az ülésen titkos szavazással döntöttek a 25 fős képviselőjelölt-listáról is, amelyen olyan közéleti személyiségek is indulnak, akik nem tagjai a pártnak. A jelenlegi 12 MKP-képviselő közül csak heten indulnak újra és a jelöltek között 3 nő is található. Az MKP városi szervezetének közleménye szerint a cél a generáció- és szemléletváltás, valamint a polgári összefogás a közösség érdekében.



A november 15-én sorra kerülő helyhatósági választások kapcsán a **Most-Híd** párt már tavasszal bejelentette, hogy **Csicsai Gábor** parlamenti képviselő lesz a polgármester-jelöltje. Közölték azt is, hogy nem indítanak teljes listát, csak 23 képviselőjelöltet, mert abban a két körzetben nem állítanak jelöltet, ahol független jelöltek is indulnak. Kiderült az is, hogy **Dakó Sándor** kilépett a pártból és függetlenként indul.

Kandidátom SMK je Zoltán Hájos

Mestská organizácia Strany maďarskej koalície v Dunajskej Strede na členskej schôdzi 10. septembra v tajnom hlasovaní rozhodla, že kandidátom strany na post primátora bude doterajší primátor Dunajskej Stredy **JUDr. Zoltán Hájos**. Prítomní členovia strany odsúhlasili aj kandidátku strany s 25-mi menami, medzi nimi sú aj nestranníci a 3 ženy. Podľa komuniké mestskej organizácie cieľom je generačná zmena, zmena pohľadu a občianska súdržnosť v záujme komunity.

Komunálne voľby budú 15. novembra. Strana Most – Híd už dávnejšie oznámila, že ich kandidátom na funkciu primátora bude poslanec Národnej rady **Gabriel Csicsai**. Z kruhov strany sa rozšírila informácia, že ich kandidátka bude len 23-členná, nakoľko v dvoch volebných obvodoch, kde kandidujú nezávislí, Most – Híd nepostaví kandidáta. Bolo oznámené aj to, že poslanec **Alexander Dakó** vystúpil zo strany a bude kandidovať ako nezávislý.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma október 15-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 15. októbra.

Látogatás Zentán

Zenta városvezetőinek meghívására **Dr. Hájos Zoltán** polgármester szeptember 11-én Dunaszerdahely vajdasági testvérvárosába látogatott. **Ceglédi Rudolf** polgármester és **Širková Anikó** képviselő-testületi elnök meghívására városunk polgármestere részt vett a községi önkormányzat városnapi ünnepi ülésén, amelyet a zentai csata 317. évfordulójának tiszteletére tartottak. Az ülésen rangos városi kitüntetéseket adtak át, majd a csata Tisza parti emlékhelyén megkongatták az emlékharangot és megkoszorúzták az emlékművet. Kora este hálaadó szentmisét tartottak a zentai csata áldozatainak emlékére. A zentai városnapot sokszínű programokkal ünnepelték. A Városi Múzeumban Testvérvárosi Kaleidoszkóp elnevezéssel kiállítás nyílt. A négynapos rendezvénysorozat vasárnap Nemzetközi Örömfűszersennyel zárult. A zentai csata 1697. szeptember 11-én a török hódoltság alatti magyar területek visszafoglalásának egyik legfontosabb és legvéresebb csatája volt, amelyben a szövetséges keresztény sereg **Savoyai Jenő** vezetésével győzött a török hadak ellen.



A zentai emlékmű / Pamätník v Sente

Návšteva v Sente

Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** navštívil 11. septembra Sentu, družobné mesto Dunajskej Stredy v srbskej Vojvodine. Jeho návšteva sa uskutočnila na pozvanie starostu **Rudolfa Ceglédího** a predsedkyne obecného zastupiteľstva pri príležitosti osláv 317. výročia bitky pri Sente. V rámci mestských slávností sa konalo zasadnutie mestského zastupiteľstva, na

ktorom boli odovzdané vysoké mestské ocenenia. Na mieste bitky v rámci pietneho aktu položili vence k pamätníku, ktorý sa nachádza na brehu rieky Tisza. Večer bola slávnostná omša na pamiatku obeťiam bitky. Štvordňové mestské oslavy spestril bohatý sprievodný program. V mestskom múzeu otvorili výstavu Kaleidoskop družobných miest. V nedeľu, v záverečný deň podujatia usporiadali lukostreleckú súťaž.

PONÚKAME NA PRENÁJOM



v budove „**Obchodno - informačného centra**“ (oproti hotelu Bonbón)
 - kancelárske priestory
 - zrkadlová miestnosť (162 m²) - kapacita 60 osôb - školenia, aerobic, pilates, jóga
 - rokovaciu miestnosť, učebňu (54m²)- kapacita 35 osôb
 - konferenčnú sálu - kapacita 250 osôb
 Bližšie informácie na tel. čísle:
+421 917 864 038.

BÉRBEADÁSRA KÍNÁLUNK



az **Üzleti és Tájékoztatási Központ** épületében (a Bonbon szállóval szemben)
 - irodahelyiségeket
 - tükörtermet (162 m²) - befogadóképessége 60 fő - iskolázások, aerobic, pilates, jóga
 - tárgyalótermet, tantermet /54m²/- befogadóképessége 35 fő
 - konferenciatermet - befogadóképessége 250 fő
 Bővebb tájékoztatás a **+421 917 864 038** telefonszámon.

Sikabony egy **helyett** két képviselőt választhat

Egyetértés a két képviselői frakcióban: jövőre módosulhatnak a választókerületek és a mandátumok száma is

Egyetlen napirendi pontja volt a városi képviselő-testület szeptember 9-én megtartott soron kívüli ülésének, amely egyben idén a 8. ülés volt. A Dr. Hájos Zoltán polgármester által beterjesztett javaslat a dunaszerdahelyi választókerületek és a képviselők létszámának a meghatározására vonatkozott, amelyről a törvényes határidőn belül kellett dönteni a november 15-én esedékes helyhatósági választások kapcsán.

Az ülésről csak egyetlen képviselő hiányzott, de a jelenlévő 24 mind egyhangúlag, vita nélkül megszavazta a beterjesztést. Ennek lényege az, hogy két választókerületben módosították a megválasztható képviselők számát. A novemberi választások során az 1. választókerülethez tartozó Észak I-es és II-es lakótelepeket az eddigi hat helyett öten, míg az 5. választókerülethez tartozó Sikabony városrészt az eddigi egy helyett ketten képviselik majd a megalkuló új összetételű önkormányzatban. Ezt a módosítást az említett városrészekben a lakossági létszámban tapasztalt változások indokolták. A választókerületek azonban nem módosultak.

Az egész ülés alig negyed óráig tartott, ami annak köszönhető, hogy a Most – Híd és a Magyar

Közösség Pártjának képviselői frakciója előzetesen konszenzusra jutott, amire a polgármester is utalt a javaslat beterjesztésekor. **Dakó Sándor** (Most-Híd) pártja képviselőcsoportja nevében elmondta, hogy a további változásokkal majd az új képviselő-testületnek kell foglalkoznia és megjegyezte, hogy a jövőben elég lenne 19 képviselő is. **A. Szabó László** (MKP) frakcióvezető pozitívan értékelte, hogy a két képviselői csoport meg tudott állapodni ebben a kérdésben és szintén az volt a véleménye, hogy a novemberi választások előtt ne legyenek lényeges változások. Az alpolgármester hangsúlyozta: a két frakció közötti egyezség is bizonyítja, hogy nem a nyilatkozatháborúk viszik előre a várost. De nyomatékosan megjegyezte azt is, ne kívülről mondják meg valakik, hogy mit kellene tenni.

A választókerületek ügyében a polgármester már a júniusi soros ülésre is beterjesztette a javaslatot, de akkor még nem volt konszenzus a két képviselői csoport között, így most soron kívüli ülésre volt szükség.

Az alpolgármester hozzászólásában a sajtóban az ülés előtti napokban lezajlott nyilatkozatváltásra utalt. A Most- Híd párt városi klubja (elnöke **Nagy József** Európa-parlamentari képviselő

és tagja **Csicsai Gábor** parlamenti képviselő is), amely nem azonos a párt városi képviselői csoportjával, éles hangú nyilatkozatban bírálta az MKP-t azért, hogy a választások küszöbén a képviselők számának csökkentésére készül. A Most-Híd ezt az MKP demokráciát veszélyeztető hatalomátmentési kísérletének nevezte, nem pedig spórolásnak. Az MKP frakciója megrökönyödéssel vette tudomásul és határozottan visszautasította ezeket a vádakat. A csökkentés a három alternatíva egyike volt, amiről majd jövőre döntenek az új képviselők. A nyilatkozat egyúttal visszautasította a háttérből irányított támadásokat és egyeztetéseket javasolt az optimális megoldásról.

A lapunknak nyilatkozó **Ravasz Marian** Most-Híd frakcióvezető nem látott ellentmondást pártja városi klubjának kritikus hangvétele és a városi képviselő-csoportjának a fentebb említett szavazáson megnyilvánult konstruktív magatartása között. Megerősítette, hogy frakciójának tagjai is jelen voltak a klub ülésén, ahol azt a véleményt képviselték, hogy „*beszéljük meg, melyik a jobb verzió, csökkenteni, vagy nem.*” Minden résztvevő félnek az volt a véleménye, hogy közzététel-módosítás nélkül ez nem megy, de most az utolsó pillanatban közzétételre nem változtatunk, tehát maradunk a 25-ös létszámnál, tette hozzá a frakcióvezető. Ennek ellenére a Most-Híd városi klubja mégis támadó hangú nyilatkozatot jelentetett meg.

V Malom Blahove budú voliť **dvoch** poslancov

Zhoda v poslanceckých frakciách: budúci rok môže dôjsť ku zmene počtu volebných obvodov a mandátov

Jediným bodom programu plenárneho zasadnutia mestského zastupiteľstva, ktoré nefigurovalo v pôvodnom harmonograme tohoročných schôdzí, bol návrh primátora JUDr. Zoltána Hájosa na určenie počtu volebných obvodov a mandátov.

O tomto bode museli v súvislosti s blížiacimi sa komunálnymi voľbami 15. novembra rozhodnúť poslanci v zákonom stanovenej lehote. Na rokovaní chýbal len jeden poslanec, ale ostatných prítomných 24 poslancov jednomyselne schválilo predložený návrh.

Návrh počítal so zmenou počtu mandátov vo dvoch volebných obvodoch: vo volebnom obvode č. 1 (sídliisko Sever I a Sever II) budú obyvateľov v novom mestskom zastupiteľstve zastupovať namiesto doterajších šiestich poslancov piati, volebný obvod č. 5 (mestská časť Malé Blahovo) bude mať namiesto jedného poslanca dvoch poslancov. Zmeny reflektujú na

demografický vývoj v tejto mestskej časti za posledné roky. Volebné obvody sa však teraz nemenia.

Zasadnutie trvalo sotva 15 minút, a to vďaka tomu, že vedúci frakcií Most-Híd a SMK predbežne dospeli ku konsenzu. Na túto skutočnosť poukázal pri predkladaní návrhu aj primátor. **Zoltán Hájos** predložil tento návrh už na júnové rokovanie pléna, vtedy však nebola zhoda vo frakciách, preto bolo nutné zvoliť na september zasadnutie mimo poradia. **Alexander Dakó** (Most-Híd) v mene poslancov svojej strany uviedol, že o ďalších zmenách musí rozhodnúť po voľbách nové mestské zastupiteľstvo. Ako dodal, stačilo by aj 19 členné zastupiteľstvo. Vedúci frakcie SMK **László A. Szabó** hodnotil pozitívne, že sa poslanecké frakcie dokázali dohodnúť o tejto otázke. Stotožňuje sa s názorom, že pred novembrovými komunálnymi voľbami už nemožno urobiť zásadné zmeny. Viceprimátor zdôraznil: aj dohoda oboch poslaneckých frakcií potvrdzuje, že napredovaniu mesta neprospeje vojna vyhlásení. Zároveň dôrazne poznamenal: nie zvonka by mali niektorí našepkávať, čo by sa malo robiť a čo nie. Viceprimátor týmto reagoval na výmenu názorov, ktorá pred zasadnutím mestského zastupiteľstva bola medializovaná. Mestský klub strany Most-Híd (jeho predsedom je poslanec

EP **József Nagy**) a členom je aj poslanec NR SR **Gabriel Csicsai**, ktorý nie je totožný s frakciou poslancov mestskej samosprávy za Most-Híd, ostro kritizoval SMK za zámer znížiť počet mandátov na prahu komunálnych voľieb. Tento zámer označil klub za krok, ktorý ohrozuje demokraciu a jeho cieľom je záchrana moci a nie šetrenie. Frakcia SMK bola prekvapená týmto stanoviskom a obvinenia kategoricky odmietla. Zníženie počtu mandátov bola jedna z troch možných alternatív, o ktorých budú rozhodovať poslanci až nového mestského zastupiteľstva. SMK jednoznačne odmietla útoky generované zo zákulisia strany Most-Híd a súpila dohodu o najvhodnejšej alternatíve.

Šéf frakcie za Most - Híd **Marián Ravasz** pre DH poprel rozpor medzi kritickým stanoviskom Mestského klubu strany Most-Híd a konštruktívnym postupom členov frakcie Most-Híd na zasadnutí. Ako potvrdil, aj členovia poslaneckej frakcie boli prítomní za zasadnutím mestského klubu, kde prezentovali názor, že „*treba zvážiť, prerokovať, ktorá alternatíva je vhodnejšia.*“ Na rokovaní klubu sa všetci prítomní zhodovali v názore, že je potrebné meniť hranice volebných obvodov, ale túto zmenu nemožno realizovať na poslednú chvíľu. Napriek tomu mestský klub strany Most-Híd vydal útočné stanovisko.

Folytatódó útfelújítások

Dunaszerdahelyen folytatódik több városi fenntartású út aszfaltburkolatának a teljes felújítása. Már elkészült az új útburkolat a sikabonyi **Gombótás** utcában. Ez a városi beruházás 32 ezer eurós ráfordítást igényelt. Befejezés előtt van a **Smetana ligetben** a 289., a 290. és a 291. lakótömbök előtti útszakasz rekonstrukciója, ennek költsége mintegy 95 ezer euró. Itt felújították a meglévő parkolóhelyeket és néhány újat is kialakítottak. A munkálatok a **Mező utcában** folytatódnak a Szabó Gyula utca és a Szövetkezeti utca közötti szakaszon, ahol október végéig elkészül az új útburkolat 116 ezer eurós költségvetéssel. Szintén október végéig új aszfaltburkolatot kap az egész **Amadé László utca**, valamint a **Hviezdoslav**, a **Sport** és a **Gyurcsó István** utca egy - egy szakasza is.

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal az érintett városrészek lakosainak megértését és türelmét kéri a munkálatok idején, mivel a felújításra kerülő útszakaszokon a gépkocsivezetőknek forgalomkorlátozásra kell számítaniuk, a gyalogosok részéről pedig indokolt a fokozott óvatosság.



Amadé L. utca / ulica L. Amadého



Gyurcsó István utca / ulica I. Gyurcsóa



Gombótás utca / Gombotášska ulica

Mint korábban tájékoztattunk róla, az idei útfelújítási program júniusban kezdődött a Fürdő, a Kistejedi és a Malom utcákban. A munkálatokat a városi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott hitelcsomagból finanszírozza.



Hviezdoslav utca / Hviezdoslavova ulica

Pokračujúca obnova ciest

V Dunajskej Stredě pokračuje úplná rekonštrukcia viacerých cestných komunikácií v správe mesta. Už bola dokončená rekonštrukcia Gombótáskej ulice v mestskej časti Malé Blahovo s rozpočtom 32 tisíc eur.

Onedlho bude dokončená obnova cestnej komunikácie v **Smetanovom háji** na úseku pri obytných domoch č. 289., 290. a 291. s rozpočtom 95 tisíc eur. Tu bolo obnovené aj existujúce parkovisko a vybudovali aj nové parkovacie miesta. Program obnovy ciest pokračuje v **Poľnej ulici** na úseku medzi u. Gy. Szabóa a Družstevnou ulicou. Tu podľa harmonogramu práce budú dokončené do konca októbra v hodnote za 116 tisíc eur. Nový as-

faltový povrch pribudne do konca októbra aj v **ulici László Amadéa**, ďalej na niektorých úsekoch ulíc **Hviezdoslavova**, **Športová** a **Istvána Gyurcsóa**.

Mestský úrad v Dunajskej Stredě v dotknutých mestských častiach žiada občanov o pochopenie a trpezlivosť, nakoľko na rekonštruovaných úsekoch vodiči musia počítať s dopravným obmedzením. Zo strany chodcov je tiež žiadúca opatrnosť.

Ako sme už o tom informovali, program tohoročnej rekonštrukcie miestnych ciest v správe mesta bola zahájená v júni v uliciach **Malotejedská**, **Kúpeľná** a **Mlynská**. Mestská samospráva rekonštrukciu uvedených miestnych cestných komunikácií v zmysle rozhodnutia mestského zastupiteľstva financuje z úverového balíka.



Mező utca / Poľná cesta

Meggérdeztük a polgármestert

Dunaszerdahelyen a városi önkormányzat arra törekszik, hogy ne csak a felújítás és az energiatakarékosság jegyében indítson beruházásokat, hanem emellett ügyel arra, hogy a város szépüljön is. Ezért született az a döntés, hogy az önkormányzat támogatja a városközpontban, a Vámbéry téren lévő lakótömbök homlokzatának hőszigetelését és felújítását a több éve zajló panelprogram keretében. A városközpontot viszont továbbra is csúfítja a Fő utca és a Galántai út kereszteződésénél a volt munkásszálló elhanyagolt külsejű épülete. Ennek okáról is kérdeztük Dr. Hájos Zoltán polgármestert.

„A Vámbéry téren lévő lakótömbök fokozatos felújítása szemléletes bizonyítéka annak, hogy milyen kedvező a végeredmény, ha az önkormányzat és a polgárok, a lakók összefognak. Ennek kapcsán utalnék arra, hogy az önkormányzat nemcsak ezt a projektet támogatja, hanem támogatná például a galántai útkereszteződésnél található irodaépület, a volt munkásszálló, hom-

Miért nem újul meg a volt munkásszálló épülete?

lokzati rekonstrukcióját is. A városi költségvetés erre szánt is pénzt. Míg a Vámbéry téren a polgárok felhasználták az önkormányzat támogatását a háztömbök külső hőszigetelésére, felújítására, addig a vállalkozók az említett irodaépület esetében eddig nem éltek ezzel a lehetőséggel. Nem egy szemet gyönyörködtető épületről van szó, ezért nem értem, miért nem használják ki a támogatásnak ezt a lehetőségét” – mutatott rá a polgármester. Mint megjegyezte, az épület homlokzatán elhelyezett reklámokból külön bevétel is van az irodaházat működtető tulajdonosok társulásának. „Pedig a felújítás nemcsak esztétikailag tenné vonzóbbá az épületet,

hanem még hőmegtakarítást is eredményezne, tehát a tulajdonosok kisebb rezsiköltséggel tudnák működtetni az irodaházat. Persze, még nincs semmi. Nincs szó arról, hogy ha az idén nem valósulna meg a rekonstrukció, akkor már jövőre nem lenne rá mód. Ha a vállalkozók jelzik, hogy mégis élnének a lehetőséggel, akkor az önkormányzat biztosít rá keretet, hisz erről megszávozott határozat van érvényben. E támogatás igénybe vételének lehetősége vonatkozik azokra a Vámbéry téri panelházakra is, amelyek még nem voltak felújítva” – hívta fel a figyelmet a továbbra is nyitott támogatási lehetőségre Hájos Zoltán polgármester.



Opýtali sme sa primátora

V rámci programu obnovy budov v Dunajskej Stredě cieľom mestskej samosprávy je podpora takých investícií, ktoré okrem úspory energie prispievajú aj k estetickému vzhľadu mesta. Preto v rámci panelového programu mesto už niekoľko rokov podporuje dotáciami tepelnú izoláciu fasády panelákov, prednedávnom aj v centre mesta na Vámbéryho námestí. Nelichotivou vizitkou mesta je však objekt bývalej robotníckej ubytovne na rohu Hlavnej ulice a Galantskej cesty. O príčinách hovorí primátor JUDr. Zoltán Hájos.

„Postupná rekonštrukcia bytových domov na Vámbéryho námestí je názorným príkladom toho, aký priaznivý efekt sa môže dosiahnuť, keď sa samospráva a občania, obyvatelia bytov dokážu zomknúť. V tejto súvislosti by som chcel poukázať

Prečo mešká **obnova** budovy bývalej robotníckej ubytovne?

na to, že samospráva nepodporila len spomínaný projekt, ale by poskytla dotáciu aj na rekonštrukciu fasády administratívnej budovy bývalej robotníckej ubytovne. Zdroje na to sú v rozpočte mesta. Kým však obyvatelia panelákov na Vámbéryho námestí využili túto možnosť, podnikatelia a firmy, sídliace v spomenutej administratívnej budove zatiaľ nereflaktovali na túto príležitosť. Je pre mňa nepochopiteľné, prečo nevyužili túto možnosť čerpania mestskej dotácie, keď tento objekt je v žalostnom stave“ – povedal primátor. Ako poznamenal, spoločnosť spravujúca budovu má príjem aj z veľkoplošnej reklamy, ktorá je umiestnená

na priečelí budovy. „Po rekonštrukcii by sa budova stala nielen krajšou, ale by sa ušetrili aj prostriedky na vykurovanie, teda podnikatelia by ju mohli prevádzkovať efektívnejšie. Pravda, ešte nič nie je stratené. Ak sa jej rekonštrukcia nezrealizuje tento rok, môže byť o nej reč neskôr. Ak by firmy avizovali, že by príležitosť predsa len chceli využiť, samospráva zabezpečí zdroje, keď prijala o tom aj uznesenie. Táto možnosť platí aj pre ostatných občanov, ktorí bývajú na Vámbéryho námestí v panelákoch, ktoré ešte neboli zrekonštruované“ – poukázal na možnosť čerpania cielenej mestskej dotácie primátor Zoltán Hájos.

A szokásos nyári nagytakarítás, csinosítás és kisebb javítások mellett az idei vakáció alatt két városi fenntartású iskolában nagyobb beruházásra is sor került.

A **Vámbery Ármin Alapiskolában** az immár szűknek bizonyult ebédlő bővítésén dolgoznak, a **Szabó Gyula Alapiskolában** pedig folytatódik a tavaly megkezdett ablakcsere. A munkálatok jelenleg is folynak, ami azonban – mint azt mindkét iskolavezetés hangsúlyozta – nem akadályozza a tanítás menetét. A „vámberyben” az ebédlővel várhatóan november folyamán készülnek el. A Szabó Gyula Alapiskolában az ablakcsere befejezésének tervezett időpontja szeptember 22. Tavaly az osztályok kaptak új ablakokat, az idén az ebédlő és a folyosók vannak soron. Rengeteg ablakról van szó, ezért kellett kétfelé osztani a munkát – tudtuk meg **Hervay György** mérnöktől, a Városi Hivatal beruházási osztályának vezetőjétől, aki azt is közölte, hogy még hátravan egy további beruházás megvalósítása: a téli hidegek beállta előtt lecserélik a Kodály Zoltán Alapiskola előregedett kazánját.

Tanulnak és felújítanak

Ebédlőbővítés, folytatódó ablakcsere és kűszöbönálló kazáncsere három alapiskolában



A **Smetana ligeti szlovák alapiskolában** a múlt héten fejeződött be a nagy tornaterem nyílászáróinak cseréje, amelyek életveszélyesek

voltak. Ez a felújítás nem terheli a városi költségvetést, mert az ablak- és ajtócsere a belügyminisztérium forrásaiból finanszírozzák.

Rekonštrukcia škôl pokračuje

Obnova jedálne, výmena okien a kotelne na základných školách v správe mesta

Počas letných prázdnin boli popri tradičnom veľkom upratovaní a menších opravách na dvoch základných školách v správe mesta zahájené rozsiahlejšie investície.

Na **ZŠ Ármina Vámberyho** rozširujú kapacitu jedálne, nakoľko súčasnú jedáleň už škola vyrástla. Na **ZŠ Gyula Szabóa** pokračuje výmena okien. Práce prebiehajú aj v súčasnosti, ale ako riaditelia oboch škôl zdôraznili, rekonštrukčné práce nemajú rušivý dopad na priebeh vyučovania. Nová jedáleň by mala byť dokončená v novembri, s výmenou okien chcú finišovať do 22. septembra. Vlni vymenili okná učebni, tento rok sú na rade chodby a jedáleň. *Jedná sa o veľmi veľa okien, preto sme museli práce rozvrhnúť do dvoch etáp* – povedal pre DH vedúci investičného oddelenia mestského úradu **Ing. Juraj Hervay**. Ako dodal, pred zimnou vykurovacou sezónou prebehne aj rekonštrukcia kotelne na **ZŠ Zoltána Kodálya**.

V **ZŠ Smetanov háj** z dôvodu havarijnej situácie bola realizovaná výmena okien a dverí veľkej telocvične. Táto rekonštrukcia nezaťažuje rozpočet mesta, nakoľko potrebné finančné prostriedky budú poukázané z rozpočtovej kapitoly ministerstva vnútra.





TRADIČNÝ ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK
HAGYOMÁNYOS CSALLÓKÖZI VÁSÁR




2014 18. - 21. september
szeptember 18 - 21.

Hostia - Szárvendégek BIKINI · R-GO · BON-BON · NAGY FERÓ · GROOVEHOUSE · ZOLTÁN ERIKA
BABY GABI · BETTY LOVE · ZUZANA SMATANOVÁ · VADKERTI IMRE

A XXXIV. CSALLÓKÖZI VÁSÁR PROGRAMJA / PROGRAM XXXIV. ŽITNOOSTROVSKÉHO JARMOKU

Szeptember 18. (csütörtök):

- 11.00** – A vásár ünnepélyes megnyitója. Közreműködik az Ágacska Gyermekek-néptáncgyűttes és a Pántlika zenekar
15.00 – 16.00 – Gyermekműsor - Kodály Zoltán Alapiskola diákjai, Csallóközi Gyermekek-néptáncgyűttes
16.00 – 17.15 – Folklókköz - Közreműködnek: Tiszta Forrás Népdalkör, Csallóközi községi Népdalkör, Pántlika zenekar
18.00 – 19.30 – Vadkerti Imre önálló koncertje
20.15 – Bikini – koncert
22.30 – 24.00 – Disco – Veréb Attila

Szeptember 19. (péntek):

- 15.00 – 16.00** – Gyermekműsor – Kutyomfitty Társulat – táncos meseelőadás
16.00 – 16.45 – Zene, az kell! – Farkas Mária tanítványainak fellépése
16.45 – 17.00 – Kangoo bemutató
17.30 – 18.30 – Nótavarázs. Közreműködik: Dóka Zsuzsa, Bósi Szabó László, Derzsi György, Kosáry Judit, Kollár Katalin. Kísér: Banyák István és Sárközi Pál népi zenekara
18.30 – 19.30 – Zuzana Smatanová – koncert
20.15 – 23.00 R-GO – koncert
23.00 – 01.00 – Black & White – koncert

Szeptember 20. (szombat):

- 12.00 – 15.00** – Erős Emberek Nemzetközi Versenye
15.00 – 16.00 – Vásári komédiások: Nénje bolond meséi
16.00 – 16.15 – A Városi Nyugdíjasklub éneklőcsoportjának fellépése
16.15 – 17.15 – Rivalda Színház: Színházturné
17.15 – 17.30 – Csip-csirip Gyermekszínpad (Művészeti Alapiskola – Alisztál): Nemzetközi zenésztalálkozó
17.30 – 18.30 – Csallóközi Csillagai: Juhos Attila, Kevicky Tünde, Kosár Szabolcs, Szabó Marika, Gyurcsík Tibor
18.45 – 19.45 – Golddies: Meseautóval a zene világába
20.15 – 02.00 – Nosztalgia-buli – Fero, Bonbon, Zoltán Erika, Betty Lov

18. september (štvrtok):

- 11.00** – Slávnostné otvorenie jarmoku
 Účinkuje: Detský folklórny súbor Ágacska a ľudová kapela Pántlika
15.00 – 16.00 – Detský program. Účinkujú žiaci Základnej školy Zoltána Kodálya, Detský tanečný súbor Csallóközi
16.15 – 17.15 – Folklórny program. Vystúpiť: Ženská spevácka skupina Tiszta Forrás, Ženská spevácka skupina Ohrady, ľudová kapela Pántlika
18.00 – 19.30 – Imre Vadkerti – koncert
20.15 – Bikini – koncert
22.30 – 24.00 – Disco – Attila Veréb

19. september (piatok):

- 15.00 – 16.00** – Program pre deti – Kutyomfitty Társulat
16.00 – 16.45 – Hudba musí znieť... – Koncert študentov Márie Farkašovej
16.45 – 17.00 – Ukážka Kangoo
17.30 – 18.30 – Ľudové piesne. Vystúpiť: Zsuzsa Dóka, László Bósi Szabó, Judit Kosáry, Katalin Kollár a György Derzsi za doprovodu skupiny Istvána Banyáka a Pála Sárköziho
18.30 – 19.30 – Koncert Zuzany Smatanovej
20.15 – 23.00 – R-GO – koncert
23.00 – 01.00 – Black & White – koncert

20. september (sobota):

- 12.00 – 15.00** – Medzinárodná súťaž silných mužov
15.00 – 16.00 – Vystúpenie divadla Vásári komédiások
16.00 – 16.15 – Vystúpenie Speváckej skupiny Klubu dôchodcov
16.15 – 17.15 – Vystúpenie Divadla Rivalda

- 17.15 – 17.30** – Vystúpenie Detského divadelného súboru Csip-csirip Gyermekszínpad
17.30 – 18.30 – Hviezdy Žitného ostrova: Attila Juhos, Tünde Kevicky, Szabolcs Kosár, Marika Szabó, Tibor Gyurcsík
18.45 – 19.45 – Golddies – koncert
20.15 – 22.30 – Koncert



A Postabanka új bankautomatája

Galántai út 16., Dunaszerdahely
a Hypernova üzletközpontnál

Gondoskodunk arról, hogy a pénze közel legyen Önhöz
www.postovabanka.sk

POŠTOVÁ BANKA

TU SI MÔŽETE VYBRAŤ HOTOVOSŤ

BANKOMAT

Nincs diákhiány az iskolákban

Nyolc magyar és öt szlovák első osztály nyílt az új tanévben a városi alapiskolákban



Dunaszerdahely városi fenntartású iskoláinak az idén sincs okuk panaszra, van gyerek bőven. A magyar tannyelvű Vámbéry Ármin Alapiskola és a szlovák tannyelvű Jilemnický utcai három-három osztályt nyitott az első évfolyamban, a Szabó Gyula Alapiskola a három első mellett egy nulladik évfolyamot is indított, a Kodály Zoltán Alapiskola két első osztállyal és egy nulladikkal, a Smetana ligeti pedig két első osztállyal kezdi meg a 2014/20115-ös tanévet. A két nulladik évfolyamot is beleszámítva összesen 15 osztály fogadta az iskolakezdő apróságokat.

Szeptember 2-án az összes iskola ugyanazt a képet mutatta: a zuhogó eső miatt a tanérvnyító ünnepség az előcsarnokba szorult, ahol akkora volt

a nyüzsgés, zsongás, mint a méhkaptárban. Az idén minden iskolában külön tartották meg a tanérvnyítót, de azonos időpontban, reggel kilenckor.

Dr. Hájos Zoltán polgármester ünnepi tanérvnyító beszédét a több mint 650 diák által látogatott Vámbéry Ármin Alapiskolában tartotta meg. „Az iskola nemcsak a tudásról, az ismeretszerzésről szól, hanem arról is, hogy kis közösségek jönnek létre, melyeknek tagjai támogatják, segítik egymást. A Vámbéry Alapiskolában minden a diákokért van, és ez jó. Nem mindegy, milyen közegbe kerülnek a gyerekek, akiknek az iskola a második otthonuk” – hangsúlyozta a polgármester. Végezetül a gyerekeknek szorgalmat, kitartást, a szülőknek sok türelmet, a pedagógusoknak pedig sikeres munkát kívánt, ami nemcsak a Vámbérynek, hanem a város valamennyi iskolájának szól.



Je dostatok prváčikov

V novom školskom roku otvorili osem maďarských a päť slovenských tried

Nie je núdza o prváčikov na základných školách v zriaďovateľskej spôsobilosti Dunajskej Stredy v školskom roku 2014/2015.

ZŠ Ármina Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským a slovenská ZŠ na Jilemnického ulici otvorila zhodne tri triedy pre prvý ročník. Na ZŠ Gyulu Szabóa s vyučovacím jazykom maďarským otvorili popri troch triedach aj nultý ročník, na ZŠ Zoltána Kodályya popri dvoch triedach jednu triedu pre nultý ročník. Slovenská ZŠ Smetanov háj začína nový školský rok s dvoma triedami v prvom ročníku. Dovedna bolo s dvoma triedami v nultom ročníku otvorených 15 tried pre prvákov.

Druhý september bol na všetkých školách rovnaký: kvôli výdatnému dažďu sa slávnostné zahájenie školského roka presunulo z dvora do škôl. Zahájenie školského roka každá škola zorganizovala zvlášť, ale v rovnakom čase, ráno o 9,00.

Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** predniesol slávnostný prejav z príležitosti zahájenia nového školského roka na ZŠ Ármina Vámbéryho, ktorú navštevuje viac ako 650 žiakov. „Škola nie je len o vedomostiach a poznaní, ale aj o vzniku malých komunit, ktorých členovia sa vzájomne podporujú a pomáhajú si. Na ZŠ Ármina Vámbéryho sa deje všetko pre žiakov, a to je dobré. Nie je jedno, do akého prostredia sa dieťa dostáva, škola je ich druhým domovom“ – zdôraznil primátor. Na záver zaželel všetkým žiakom, ktorí navštevujú školy v správe mesta vytrvalú prácu, rodičom trpezlivosť, a pedagógom úspešnú prácu.



Kiadvány, amely az életről szól

Elsősorban a történelmet oktató alap- és középiskolai pedagógusoknak szolt az a könyvbemutató, amely szeptember 5-én zajlott a Vermes viláiban a szlovákiai Izraeli Kereskedelmi Kamara Elveszett város elnevezésű projektje részeként. A szerzők által ismertett két mű, **Simon Attila** Dunaszerdahely – Kis Palesztina és **Miroslav Michela** Komárom – Város a határon c. munkája a két város egykor virágzó zsidó közösségének életét hivatalos bemutatni. A hazai történelmi emlékezet revitalizálására 2010-ben indított projektet **Miloš Žiak**, a kamara elnöke, és **Eduard Nižňanský** történészprofesszor, a kiadványok védnöke mutatta be. **Dr. Hájos Zoltán** polgármester üdvözölte, hogy a bemutatóra Dunaszerdahelyen került sor, melynek történetében jelentős szerepet játszott a zsidóság. „Fontos, hogy ezek a kiadványok eljussanak a fiatalokhoz, mert sokan abból fakadóan, hogy nem ismerik a holokauszt következményeit, bagatellizálják a történeteket. Fontos, hogy a fiatalság tanuljon, és tudja, hogy a társadalmi konfliktushelyzeteket nem erővel kell megoldani” - hangsú-



lyozta. A polgármester rámutatott arra is, hogy az itteni magyarságot is súlyos traumák érték a kitelepítések időszakában. Simon Attila figyelmeztetett: a hazai zsidóság kapcsán csak a holokauszt-ról beszélni olykor már kontraproduktív. Mindennapi élete megjelenítésével lehet közelebb vin-

ni ezt a tragikus sorsú közösséget a ma emberéhez. „Ez a kiadvány nem a holokausztról, hanem az életről szól” - hangsúlyozta a történész. A két művet ajándékként, DVD formájában kapták meg a dunaszerdahelyi iskolák. A projekt egyik fő támogatója a Szlovákiai Magyar Kultúra Múzeuma.

Dunaszerdahelyen járt a Kristálysárny



Pozsonyból indult és mintegy harminc veteránautó felvonulásával kezdődött, majd neves sztárokat felvonultató koncerttel zárult szeptember 7-én a helyi sportcsarnokban a Kristálysárny dunaszerdahelyi rendezvénye. A jótékonyági akcióiról ismert, főleg súlyos beteg vagy fogyatékkal élő gyermekeket, hátrányos helyzetű családokat segítő alapítvány gyűjtésének bevételeiből két dunaszerdahelyi család és két helybeli szervezet, a Mentálisan Sérülteket Segítő Társulás és az Autista Személyeket Segítő Társaság is részesül. A gyűjtés egészen év végéig, **2014. december 31-ig tart**. Aki eddig nem tette meg, még mindig küldhet tetszőleges összeget a Kristálysárny Alapítvány számlájára: **Nadácia Krištálové krídlo 2962795958/0200**. Adakozhat 2 euró értékű SMS küldésével is a 877-es számra, DMS KRIDLÓ alakban (DMS köz KRIDLÓ).

Publikácia o živote

Predovšetkým dejepisárom základných a stredných škôl bola 5. septembra vo Vermesovej vile určená prezentácia, ktorú organizovali v rámci projektu Stratené mesto pod záštitou Izraelskej obchodnej komory.

Obe publikácie, Dunajská Streda – Malá Palesztína od **Attilu Simona** a Komárno – Mesto na hranici od **Miroslava Michela** opisujú život niekdajšej židovskej komunity v týchto mestách. Predstavil ich autor námetu projektu **Miloš Žiak** a profesor histórie **Eduard Nižňanský**. Primátor Dunajskej Stredy **JUDr. Zol-**

tán Hájos vo svojom prejave okrem iného uviedol: „Je nesmierne dôležité, aby sa tieto publikácie dostali k mladej generácii, lebo mnohí, ktorí nepoznajú dôsledky holokaustu, preto bagatelizujú smutné udalosti. Je potrebné, aby sa mladí poučili a uvedomili si, že spoločenské konflikty nemožno riešiť silou“. Attila Simon upozornil: „Táto publikácia nie je o holokauste, ale o živote“. Dunajskostredské základné školy obdržia obe publikácie vo forme DVD. Projekt podporilo aj Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku.

Krištálové krídlo v Dunajskej Strede



Jazdou takmer tridsiatich historických vozidiel, ktoré prichádzali z Bratislavy, bolo odštartované 7. septembra benefičné podujatie s názvom Krištálové krídlo, ktoré vyvrcholilo veľkolepým večerným charitatívnym koncertom v dunajskostredskej športovej hale. O podujatí je známe, že podporuje rodiny, ktoré sa ocitli vo veľkej sociálnej núdzi, alebo vychovávajú nevyliciteľne choré deti. Tentokrát išlo o podporu dvoch dunajskostredských rodín a združení: **OZ SPOZA** (podporuje ľudí žijúcich s autizmom a Združenie na pomoc s ľuďom s mentálnym postihnutím). **Zbierka trvá do konca roka, 31. decembra 2014**. Podporiť ju možno zaslaním ľubovoľnej čiastky na číslo účtu **Nadácie Krištálové krídlo 2962795958/0200** alebo zaslaním SMS v hodnote 2 eur na číslo 877 v tvare DMS KRIDLÓ. (DMS medzera KRIDLÓ).

Még az idén **rendbe teszik** a hadifogoly-temetőt

Folyik az első világháborús hadifogoly-temető felújítása

Szenzációt keltettek a dunaszerdahelyi első világháborús hadifogoly-tábor életét megörökítő korabeli fényképek és a foglyok által készített emléktárgyak azon a várostörténeti kiállításon, amely a Csallóköz-Szerdahelyi Kaszinó 1860 Városvédő Egylet, a Csallóközi Múzeum és a Kortárs Magyar Galéria közös rendezésében április 23-tól május 17-ig volt látható a Vermes villában.

Nem csoda, hisz sokan nem is tudták, hogy a mai Ádor utcától a kórház felé húzódó, akkor még lakatlan területen 1914. szeptembere és 1918. novembere között hatalmas hadifogoly-tábor működött. A fabarakkok lakóinak többsége orosz volt, de voltak köztük olaszok, lengyelek, bolgárok, románok, szerbek, sőt néhány magyar is. A rossz higiénés viszonyok okozta járványok folyamatosan szedték áldozataikat a hiányos táplálkozás miatt legyengült foglyok között. A halottakat a tábor síkabonyi temetőjében helyezték örök nyugalomra, ahol egyes adatok szerint 1900 katona pihen, de csak vagy 450-nek ismert a neve. „Ez az egykor nagyon szépen karbantartott temető 1945 után el lett hanyagolva, és állapota folyamatosan romlott. Azt akarjuk, hogy ismét a város egyik ékessége legyen” - nyilatkozta lapunknak még áprilisban **Iván Péter**, a Kortárs Magyar Galéria vezetője, a Kaszinó alapító tagja.

Kiderült azonban, hogy nemcsak a Kaszinó-tagokat zavarta az ecetfáktól burjánzó, elvadult temető látványa, hanem másokat is. Civileket és a Városi Hivatal dolgozóit egyaránt. Elhatározásuk, hogy rendbe tegyék az emlékhelyet, nem kötődik az I. világháború kitörésének idején centenáriumaéhoz, jóval korábbi keletű. Érdekes módon mindegyiküknek valami más adott lökést ahhoz, hogy megoldást keressen az áldatlan helyzetre. **Csörgey László** civil kezdeményezőnek és barátainak egy szlovéniai út, ahol látták, milyen példásan gondoskodnak az ottaniak az Isonzónál elesett – egykor



ellenséges – katonák sírjairól. Mások kárpátaljai kirándulásukról tértek haza hasonló tapasztalatokkal, amelyekről baráti körben is beszéltek. A temető problémája egyre több embert foglalkoztatott. Fokozatosan tudomást szereztek egymásról, és közösen kezdték keresni a megoldást.

Szabó Dezső, a városi hivatal beruházási és műszaki főosztályának vezetője a temető közelében lakik. Ahányszor az elvadult sírkertet meglátta, rossz érzés fogta el. 2010-ben a legfőbb illetékeshez, a belügyminisztériumhoz fordult segítségért: „Az osztályunk kidolgozott egy tervet, melynek megvalósítása elég nagy összeget igényelt volna, és elküldte a minisztériumnak. A tervet jóváhagyták, de pénzt nem tudtak adni. A Városi Hivatal több minisztériumnak és külképviseletnek jelezte, hogy revitalizálni szeretné a temetőt. Sajnos, segítség egyiküktől sem érkezett” Aztán megjelent az irodájában egy olasz hölgy, akinek a hozzátartozója a fogolytáborban halt

meg, és szerette volna látni a sírját. „Elvezettem a temetőbe, és kimondhatatlanul szegyenkezés fogott el. Azt mondtam magamban, ez nem maradhat így. Rendbe kell hozni a temetőt, nem fogunk várni sem a minisztériumra, sem másra” – összegezte akkori érzéseit Szabó Dezső azon az augusztus 5-i sajtótájékoztatóján, amely a civil kezdeményező, a Kaszinó és a Városi Hivatal közös összefogását és a lakossághoz intézett felhívását ismertette a temető rekonstrukciójának ügyében.

Ebből a példaadó, örvendetes összefogásból már konkrét eredmények is születtek. Jelentkezett egy vállalkozó, aki megcsinálja a sírkereszteket, egy másik minimális összegért a feliratokat készíti el. Hála az önkéntes takarítók munkájának, a temető területéről eltűnt a sok szemét. A városi tulajdonú Municipal Real Estate DS Kft. gépeinek köszönhetően sikerült eltávolítani a nehezen irtható ecetfák dzsungelét. A döbbenetesen rossz állapotú, leégett tetejű kápolna felújítását Csörgey László és barátai köre vállalta. Ők dolgozták ki azt a projektet is, amely egyszerűbb és könnyebben kivitelezhető, mint az előző. Érdemes megjegyezni, hogy Csörgey mérnök nem dunaszerdahelyi, mégis tevékeny részt vállal a temető felújításában.

Tehát elkezdődött a munka, amelynek folytatásához és mihamarabbi sikeres befejezéséhez a városlakók segítségére is szükség lesz. Akik pénzügyi, vagy egyéb felajánlásokkal (építkezési anyagok, munkagépek, fizikai munka) tudnak segíteni, kérjük, jelentkezzenek a +421-918-607307-es telefonszámon, vagy a szerdahelyikaszin@gmail.com villámpostacímen. /Slovenská verzia nabudúce/



Pes nepozná prehru

Prácu mestskej polície v Dunajskej Strede od jari pomáha aj služobný pes

Od jari majú na Mestskej polícii v Dunajskej Strede novú posilu - urasteného, krásneho nemeckého ovčiaka. Majiteľom a cvičiteľom služobného psa, určeného na hliadkovanie a ochranu verejného poriadku je nadpráporčík Csaba Csicsai, ktorý sa venuje výcviku policajných psov už 25 rokov.

Videla som vás hliadkovať na ulici. Pes pôsobil veľmi pokojným, až priateľským dojmom.

- Policajný pes musí byť dokonale ovládateľný. V závislosti od situácie keď je nutné, útočí, inokedy je pokojný. Všetko sa deje na príkaz, ktorému sa musí zviazať bezpodmienečne podriaďovať. Aj skúšky sú o tom. Existuje základná skúška, po nej nasledujú ďalšie, ktoré sú úmerne veku stále ťažšie.

Teda musíte s ním veľa trénovať.

- Áno, ale nie denne. Pes nie je stroj, aj on potrebuje oddych. Trénujeme dva až trikrát do týždňa. Výcvik sa začína, keď má pes 7 týždňov. Pri výbere psa je u mňa rozhodujúce, aby obaja rodičia „pracovali“. Potomkovia po generácii selektovaných služobných psov dedia také fyzické a psychické vlastnosti, ktoré sa výborne využívajú v policajnej praxi. Samozrejme, po vy-

trvalej práci, ktorá však nie je krutou drezúrou. Výcvik prebieha hravou formou a v závislosti od druhu práce, na ktorú psa pripravujeme, podporujeme, rozvíjame jeho pudy. V prípade strážneho a obranného psa rozvíjame jeho lovecký, kognitívny inštinkt. Takto vycvičený pes aj človeka považuje za korisť. Ale aj vtedy koná len na príkaz, prísne v medziach zákona.

Ako prvé čo učíte psa?

- Meno. Potom sa musí naučiť udržiavať so mnou kontakt. Nasleduje socializácia: musí si zvyknúť na vozidlá, hluk, výstrely, výkriky, tmu, na hádzané predmety – počas výcviku sa hádžu do neho plastové fľaše. Snažíme sa psa pripraviť na všetko, hoci na všetko sa nedá.

Musí mať rád svojho majiteľa?

- Samozrejme. Má ma rád, lebo ja ho kŕmim. Pes je vždy verný tomu, kto ho kŕmi. Keby som vám teraz dal svojho psa a vy by ste ho dva dni držali uzatvoreného len o vode a od tretieho dňa by ste ho začali kŕmiť, tak o mesiac by si ma môj pes ani nevšimol. Hovorím z vlastných skúseností, veď ja vychovávam psov pre iných, starám sa o nich do veku jedného roka.

Majú psi radosť z práce?

- Veľmi, pričom sa dokážu nesmierne tešiť z úspechu. Pán Lehoczky, ktorý vlastnil známeho záchranného psa Mancsa, mi rozprával zaujímavú príhodu: keď pátrali po preživších indického zemetrasenia, ale našli len samých mŕtvych, Mancs prepadol depresii. Nakoniec sa musel medzi ruiny schovať jeden ich spolupracovník, aby ho záchranný pes mohol nájsť a mohol sa tešiť z úspechu. Vysvetlením tejto depresie je, že pes nepozná prehru. Nie je na to vycvičený. Preto je schopný na



rozkaz napadnúť hocikoho, lebo si neuvedomuje, že môže prehrať.

Kedy pôjde policajný pes do dôchodku?

- To nezávisí od veku. Starých psov vyradujeme zo stavu, ale nakoľko pracovali celý život, trénovali, pohyb by im chýbal. Preto pokračujeme v tréningu, ale už nevedí, keď si nesadne na prvý povel, alebo nereaguje dostatočne rýchlo. A keď príde ťažká choroba, psovod vtedy miluje naozaj svojho psa, keď dokáže prijať rozhodnutie, ktoré umožňuje ukončiť jeho trápenie.

Po toľkých rokoch dokážu vás ešte psi prekvapiť?

- Áno, v dobrom i v zlom. Na jar sme cvičili stopovanie. Simulovali sme situáciu, že hľadaný človek stratil niekoľko predmetov: kapesník, zápalky, zapalovač atď. Pes musí bez vydania zvuku, zalahnutím naznačiť nájdený predmet. Mesiac sme cvičili s tromi predmetmi, potom som sa rozhodol zvýšiť ich počet na päť. Ale pes po signalizácii tretieho predmetu vstal a nebol ochotný hľadať ďalšie stopy. Myslel si, že našiel tri predmety, tým sa jeho práca skončila. Ale odkiaľ pes vie, koľko sú tri?

Jazzová hviezda na festivale

V dňoch 2-5 októbra sa v Dunajskej Strede koná 24. ročník Medzinárodného akordeónového festivalu Franka Marocca a Coup Jeunesse.

Festival sa koná pod záštitou UNESCO s podporou Mesta Dunajská Streda a známeho talianskeho výrobcu akordeónov Victoria Accordions Castelfidardo. Program festivalu je lákavý: 3. októbra vystúpi jazzová hviezda, interpret a skladateľ **Klasu Paier** (48) z Rakúska. O deň neskôr koncertuje výherca vlaňajšej súťaže **Krisztián Palágyi** (pôvodom zo Srbska) a ruský interpret, víťaz tohtoročnej medzinárodnej súťaže v Klingenthal **Vladimír Stupnikov**. V Klingenthal zvládal **Nikola Tamaskovič**, ktorý sa predstaví 2. októbra. Koncerty vo Vermesovej vile sa začínajú vždy o 18.30 hod. V dňoch 4. a 5. októbra sa konajú majstrovské kurzy pod vedením významných pedagógov **Alexandra Dmitrijeva** z Ruska a **Piotra Cholowicza** z Poľska. Na medzinárodnú súťaž mladých akordeonistov Coup Jeunesse príde 20 súťažiacich – povedal pre DH umelecký riaditeľ festivalu a Čestný občan Dunajskej Stredy **Tibor Rác**.

Világhírű dzsesszmuzsikust várnak

Huszonnegyedik alkalommal lesz október 2-á és 5-e között városunkban a Frank Marocco Nemzetközi Harmonikafesztivál. Az UNESCO égisze alatt zajló rendezvény támogatói Dunaszerdahely Városa és a nagynevű olasz harmonikagyártó cég, a Victoria Accordions Castelfidardo.

Világhírű vendég lép fel az idei fesztiválon október 3-án: **Klasu Paier** (48) osztrák dzsesszharmonikás és komponista. A másik két szereplő koncertje is nagy élménnyel kecsegtet: a 4-ei hangverseny egyik közreműködőjét, a szerbiai születésű **Palágyi Krisztiánt** már ismerik a dunaszerdahelyiek, ő volt a tavalyi verseny győztese. A másik közreműködő, az orosz **Vlagyimir Sztupnyikov** is nagyot bizonyított: ő az idei Klin-

genthali Nemzetközi Harmonikaverseny junior kategóriájának első helyezettje. A nagy presztízsű klingenthali verseny szólista kategóriájának idei győztese a Spanyolországban élő **Nikola Tanasković** volt, őt október 2-án hallhatjuk a Vermes villában, ahol az összes koncert zajlik, valamennyi 18.30 órai kezdettel. Október 4-én és 5-én mesterkurzus várja az érdeklődőket két neves pedagógus, az orosz **Alekszander Dmitrijev** és a lengyel **Piotr Cholowicz** vezetésével. A Coup Jeunesse nemzetközi ifjúsági harmonikaversenyre mintegy 20 résztvevőt várnak – tudtuk meg a városunk nevét világszerte ismertté tevő rendezvény művészeti igazgatójától, **Rác Tibor** harmonikaművésztől, akit tavaly Dunaszerdahely díszpolgárává avattak.

Kitűnő eredmények a 2013/2014 idényben

A Dunaszerdahelyi Sportgimnázium mellett működő SG DAC Sportklub kézilabda szakosztályának lánycsapatai remekül szerepeltek

A Dunaszerdahelyi Sportgimnázium mellett működő SG DAC Sportklub kézilabda szakosztálya lánycsapatainak 2013/2014-es bajnoki évadzáró ünnepején volt ok az ünneplésre. A lánycsapatok a következő dobogós helyezéseket érték el a megyei bajnokságokban:

U10 korcsoport - aranyérem (Nyitra-Nagyszombat megyei bajnokság)

U12 korcsoport - ezüstérem (Nagyszombat megyei bajnokság)

U14 korcsoport - bronzérem (Nagyszombat megyei bajnokság)

A legsikeresebb korosztály a 10 évesek csapata volt, hiszen a honi megyebajnoki cím mellett, csak gólkülönbséggel maradtak le a Győri Audi ETO nyílt lánybajnokságában a dobogóról. Egyébként a klub valamennyi korcsoporttal részt vehet ebben a kitűnő, Közép-Európa egyik legszínvonalasabb nemzetközi gyerekbajnokságában!

Az ünnepségen a kézilabdás lányokat, edzőket és a szülőket **Szabó László**, az SG DAC Sportklub elnöke üdvözölte. **Németh Jolán** vezetőedző a fent említett sikerekhez vezető utat értékelte, kiemelve a lányok egyéni és csapatteljesítményét, megköszönte az edzők odaadó és szakértő munkáját, a sportklub, a szülők és a támogatók segítségét. A „Szülő - szurkolói klub“ képviselői hangsúlyozták, hogy az edzők a sportklub „Több, mint klub“ szlogenjének szellemében kitartásra, önfegyelemre, csapatszellemre, összetartozásra nevelik gyermekeiket, amiért tiszteletüket és köszönetüket fejezték ki. Az ünnepi beszédek után az SG DAC Sportklub elnöke és az edzők átadták mindhárom korcsoport kézilabdázó lányainak a serlegeket, és büszkén akasztották a sportolók nyakába a megyei bajnokságokban elért dobogós helyezések jutalmát - az érmeiket.



Az U10 korcsoport aranyérmes tagjai: Pápay Eszter, Kovács Tamara, Samu Annamária, Horváth Panna, Deák Alexandra, Ágh Zsákovics Sára, Győri Viktória, Vida Veronika- Vass Virág, Pénzes Mónika, Koller Andrea, Forgács Rebeka, Lelkes Eszter, Szabó Réka, Sídó Linda, Hrapka Sára, Agh Rebeka, Lednecká Bianka, Morva Réka, Földes Réka
Edző: Németh Lívia, Németh Jolán



Az U12 korcsoport – az ezüstérmes csapat: Márkus Emese, Csiba Antónia, Mészáros Andrea, Végh Angéla, Bertalan Anita, Tóth Réka, Kocsis Krisztina, Davidovská Edina, Gálffy Viktória, Patócs Natasa, Molnár Regina, Fehér Nikolett, Ollé Anna, Edzők: Mátis László, Németh Jolán.



Az U14 korcsoport – a bronzérmes csapat tagjai: Bartalos Adriána, Bott Boglárka, Bögi Fanni, Bosák Cynthia, Czetli Krisztina, Demeter Virág Orsolya, Kürtiová Simona, Fodor Dóra, Kiss Dominika, Rigó Henrietta, Tóth Anett, Szabó Kitti, Varga Beáta, Németh Enikő. Edzők: Mátis László, Németh Lívia, Németh Jolán.

ITelCom – az Ön partnere a digitális világban

Látogasson el üzletünkbe, amely a legújabb technikai megoldásokat kínálja a digitális és a szatellit televízió, az internetes kapcsolat, valamint a biztonsági rendszerek terén.

Különböző szolgáltatóktól kínálunk internethozzáférést és digitális TV-csatlakozást. Használja ki ingyenes szolgáltatásunkat, amikor összehasonlítjuk Önnek a jelenlegi szolgáltatását a **piacon lévő legjobb kínálattal. Ez aktuálisan például: internet 5eur/hó és TV szolgáltatás 20 eur/év.**

Segítünk Önnek kiválasztani a legmegfelelőbb és legolcsóbb szolgáltatást, ráadásul **mindent elintézzünk Ön helyett.** Foglalkozunk biztonsági rendszerek üzembehelyezésével és javításával, hogy Ön az értékeit biztonságban tudhassa. **Autorizált partnere vagyunk a FREESAT (legtöbb magyar csatorna a piacon), műholdas TV szolgáltatónak és vállaljuk szatellit rendszerek beszerelését és szervizelését.** Csatlakozzon Ön is több ezer elégedett ügyfelünkhöz! A mottó: Minőség elérhető áron. Nyitva tartás: hétfő – péntek : 9:00 – 17:30

Bacsák utca 247, Dunaszerdahely, tel.: 031 321 99 99, Facebook: Itelcom kommunikačna technika, www.itelcom.sk

ITelCom - Váš partner v digitálnom svete

Navštívte našu predajňu, orientujúcu sa na moderné technológie v oblasti digitálnej a satelitnej televízie, zabezpečovacej a kamerovej techniky. Špecializujeme sa na ponuku internetu a digitálnej televízie od rôznych poskytovateľov. Využite našu bezplatnú službu: **porovnáme Vám Vaše terajšie pripojenie k internetu a televíziu s najlepšou ponukou na trhu, aktuálne: internet 5 eur/mesiac a televízia 20 eur/rok.** Poradíme Vám s výberom pre Vás najvhodnejšej a najlacnejšej služby a **všetko vybavíme za Vás.** Zaoberáme sa aj inštaláciou a servisom zabezpečovacej techniky, aby ste mali svoje cennosti v bezpečí. **Sme autorizovaným partnerom spoločnosti FRE-**



ESAT, poskytovateľa satelitnej televízie a môžete sa na nás obrátiť aj s inštaláciou a servisom satelitnej techniky. Pridajte sa k našim viac tisícom

Otváracia doba : pondelok-piatok: 9:00 – 17:30

Bacsákova 247, Dunajská Streda, tel.: 031 321 99 99, Facebook: Itelcom kommunikačna technika, www.itelcom.sk

Nem babra meggy a játék!

Augusztus 27-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül a kisorsolt nyertesek: **Pongrácz Zoltán**, Fenyves 1364/23, **Kosinszky Csilla**, Halpiac tér 335/15 és **Edmár Kriszta**, Jilemnický u. 203/7. Mind a három nyertes 25 euró értékű vásárlási utalványt nyer a Mercantora boltban, amely a Duna Palota-épületben található a Galántai úton, a Szociális Biztosítóval szemben. Nyitva tartás minden nap reggel 8-tól este nyolcig. Az utalványok a boltban vehetők át. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Hol található Dunaszerdahelyen az Itelcom szaküzlete? A nyertesek jutalma az Itelcom 1-1 darab 25 euró értékű ajándécsomagja. Válaszaikat legkésőbb **október 8-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a bekegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 27. augusta

Vyhrávajú nasledovní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Zoltán Pongrácz**, Boriny 1364/23, **Csilla Kosinszky**, Nám. Rybný trh 335/15 a **Kriszta Edmár**, Jilemnického 203/7. Každý z výhercov vyhráva nákupnú poukážku v hodnote 25 eur v predajni Mercantora, ktorú nájdete v paláci Duna na Galantskej ceste oproti Sociálnej poisťovni. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kde sa nachádza predajňa Itelcom v Dunajskej Strede? Výhercovia obdržia darčekový balík od predajne Itelcom v hodnote 25 eur. Odpovede pošlite najneskôr **do 8. októbra** na adresu redakcie, e-mailom/press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Juhos Attila
Farkas Csaba

■ Elhalálozások – Zomreli

Zahradníček Milan /1985/
Nagyová Helena /1928/
Kocsisová Priska /1937/
Heller Gabriel /1932/
Tokovicsová Andrea /1973/
Magyaricsová Matilda /1932/
Krajcsovits Jozef /1945/
Vizváry Jozef /1945/
Klempová Helena /1933/

■ Házasságkötés – Sobáše

Klofáč Attila - Erdélyiová Edita
Ing. Tinka Norbert - Mgr. Mištková Slávka
Kováčik Peter - Gajdošová Katarína
Nagy Gábor - Némethová Monika
Ing. Bulajcsík Tomáš- Slezáková Lucia
Miklós Gábor - Ing. Rigóová Renáta
Czödör József - Ing. Lukáčová Denisa

A GALLERY NOVA kiállítótermében /Kondé püspök utca 10./ október 5-ig tekinthető meg a **Ján Marko** festőművész meg nem élt 90. születésnapja alkalmából rendezett kiállítás.

V priestoroch GALLERY NOVA /ul. biskupa Kondého č. 10./ otvorili výstavu Jána Marka pri príležitosti nedožitých 90. narodenín výtvarníka. Výstava potrvá do 5. októbra.



Spomienková slávnosť Jána Bihariho

Občianske združenie Dunajskostredských Rómskych muzikantov pozýva na spomienkovú slávnosť XI.ročník Bihariho slávností, ktorá sa uskutoční 5. októbra 2014 v Dunajskej Strede.

16.00 - Slávnostný pietny akt pri panätníku Jána Bihariho na Komenského ulici
18.00 - Slávnostný galaprogram v divadelnej sále MsKS

A DSZTV mősora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK szeptemberi programja – Septembrový program MsKS

szept. 17.–14.00: Nyugdíjas Csoportok és Szólisták XVI. Járási Népzenei Fesztiválja / XVI. Okresný festival seniorských súborov a sólistov

szept. 18 – 21.: XXXIV. CSALLÓKÖZI VÁSÁR / XXXIV. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

szept. 24.–18.00: VándorLÁSS! – Izlandi kalandOK- Kálmán Roland és Kálmán Tamás beszámolója / Klub svetobežníkov – Dobrodružstvá na Izlande

szept. 25.–17.00: Az ének iskolája, fellépnek: Szandi, Boudny Lídia, Berki Artrúr, Kenedy Veronika / Škola spevu, vystúpija: Szandi, Lída Boudny, Artúr Berki, Veronika Kenedy

szept. 26.–19.00: NOVUS ORTUS – 10! A 10 éves Novus Ortus Diákszínpad bemutatja: Biljana Srbljanovič: Családtörténetek / NOVUS ORTUS – 10! Vystúpenie mládežníckeho divadelného súboru NOVUS ORTUS: Biljana Srbljanovič: Rodinné príbehy

OKTÓBERI ELŐZETES / Z OKTÓBROVÉHO PROGRAMU

okt. 2 – 5.: FRANK MAROCCO NEMZETKÖZI HARMONIKAFESZTIVÁL / MEDZINÁRODNÝ AKORDEÓNOVÝ FESTIVAL / INTERNATIONAL ACCORDION FESTIVAL COUPE JEUNESSE /Részletek a 12. old./ podrobne na str. 12./

okt. 4.–10.00 ó: Pilates délelőtt – Michael King Pilates Szlovákiában, közreműködnek: Füzy Gábor – Budapest, Szlíz Tamara Ramóna – Győr, Morávek Ildikó – Révkomárom / Pilates - predpoludnie – Michael King Pilates v SR, účinkujú: Gábor Füzy, Budapest, Tamara Ramóna Szlíz, Győr, Ildikó Morávek, Komárno

okt. 5.–18.00: Bihari emlékest / Bihariho spomienkový večer

okt. 6.–18.30: Nemzeti Gyásznap – megemlékezés az aradi vértanúkról (az 1848-49-es emlékműnél) / Národný smútočný deň – spomienka na martýrov z Aradu

okt. 9.–16.00: Fiatal zenei tehetségek fesztiválja / Festival mladých talentovaných hudobníkov

okt.11.– 9.00: IX. TARKA LEPKE BÁBFESZTIVÁL / IX. BÁBKOVÝ FESTIVAL – PESTRÝ MOTÝL

VERMES VILLA

A dunaszerdahelyi Kortárs Magyar Galériában az **ARANYKERT Művésztelep** kiállításának megnyitója

2014. szeptember 19-én, pénteken 18 órakor lesz. A belépés ingyenes!
Nyitva tartás: hétfő-péntek 9:00–17:00, szombat 10:00-16:00.

VERMESOVA VILA

V Galérii súčasných maďarských umelcov v Dunajskej Strede

vernissáž výstavy **umeleckého tábora ZLATÁ ZÁHRADA** bude v piatok, **19. septembra 2014 o 18.00.** Vstup je bezplatný!
Otvorené: pondelok –piatok 9:00–17:00, sobota: 10:00-16:00.

Csallóközi Gyalogtúra / Žitnoostrovský pochod

Klub turistov RODINA DS 20. septembra usporiada 34. ročník podujatia Žitnoostrovský pochod. Prezentácia: ZŠ na Jilemnického ul. od 7 hod. a 8.30. Viac na www.ktrodina.com, mobil: 0949365818. / A dunaszerdahelyi CSALÁD turistaklub szeptember 20-án megrendezi a Csallóközi Gyalogtúra 34. évfolyamát. Jelentkezés a Jilemnický utcai Alapiskolánál 7 és 8.30 órától. Bővebben www.ktrodina.com, mobil: 0949365818.

Nyárbúcsúztató - főzőcskével

Ragyogóan napsütésben zajlott le augusztus 29-én a városi szabadidőparkban az idei nyárbúcsúztató. Gazdag program várta az érdeklődőket. Igazi családi nap volt, kellemes időben a gyerekek is sokféle játékos programnak örülhettek. A nyárbúcsúztató gulyásfőző versennyel kezdődött, amelybe 8 csapat kapcsolódott be. Többféle ínyencség készült: bagulyás, szarvasgulyás és marhagulyás is. Az értékelő zsűri tagja volt **Cseh László**, az Európa étterem mesterszakácsa, **Berényi József** az MKP elnöke, Nagyszombat megye alelnöke, **Szabó B. Csilla** gasztroblogger és **A. Szabó László** alpolgármester. Az első díjat a kézilabdások SK Talent csapata nyerte **Nagy Sándor** főszakács vezetésével.

Karaffa Attila, az MKP városi képviselője a rendezvény főszervezőjeként gazdag kulturális programot is szervezett. A gyerekeket arcfestés, rajzverseny és ugrálóvár várta. Volt karatebemutató, majd magyar nóták és operettek hangzottak el, de dunaszerdahelyi tehetség is bemutatkozott **Haizok Melinda** személyében. Az MKP sátránál **Horony Ákos** jogász a Névmagyarosítási akció keretén belül adott tanácsokat és segített a nyomtatványok kitöltésében. A vöröskeresztesek vérnyomást mértek, **Bognár Éva** doktornőnek köszönhetően ingyenes vércukorszint mérésre is lehetőség nyílt. Latin Show, majd utcabál zárta a jó hangulatú rendezvényt.



Rozlúčka s letom

Nádherné snečné počasie vívalo účastníkov Rozlúčky s letom 29. augusta.

Bol to pravý rodinný deň, kde počasie prialo a aj deti sa tešili rôznym hrám a programom. Usporiadali aj gastronomickú súťaž, do ktorej sa zapojilo 8 družstiev. V porote bol majster kuchár z reštaurácie Európa **László Cseh**, predseda SMK a podpredseda Trnavského samosprávneho kraja **József Berényi**, gastrobloggerka **Csilla B. Szabó** a za mesto viceprimátor **László A. Szabó**. Víťazom súťa-

že sa stali hádzanári pod vedením šéfkuchára **Sándora Nagya**.

Mestský poslanec za SMK a hlavný organizátor akcie **Attila Karaffa** sa postaral aj o bohatý kultúrny program. Pre deti bolo maľovanie tváří a súťaž v kreslení, nechýbal ani vzdušný hrad. Predstavila sa aj talentovaná speváčka z Dunajskej Stredy **Melinda Haizok**. Aktivisti Červeného kríža merali krvný tlak a vďaka **Dr. Evy Bognárovej** bolo aj bezplatné meranie cukru v krvi. Záver patril veľkolepej Latinskej Show a pouličnej veselici.

*Nabudúce
A következő számból*



A városi képviselő-testület üléséről

O zasednutí mestského zastupiteľstva



Milyen volt a vásár?

Aký bol jarmok?

Vernisáž výstavy
k 110. výročiu založenia futbalového klubu DAC
Kvállitásmegnyitó
a dunaszerdahelyi futball 110. évfordulója alkalmából

Sponsor vernisáže:
A kvállitásmegnyitó támogatója:

ADAC FC jubileuma
Jubielum FC DAC

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **ÍČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**